

Honeywell

EN Personal Air Cooler
User Manual
Read and save these instructions before use

FR Refroidisseur D'air Personnel
Mode d'emploi
Lire ces instructions avant l'utilisation et les conserver

ES Enfriador De Aire Personal
Manual de Instrucciones
Lea y guarde estas instrucciones antes de usar la unidad

NL Persoonlijke luchtkoeler
Gebruiksaanwijzing
Lees de gebruiksaanwijzing zorgvuldig en bewaar deze goed

DE Persönlicher Luftkühler
Benutzerhandbuch
Lesen sie die anleitung vor dem gebrauch und heben sie sie auf

IT Refrigeratore d'aria personale
Manuale Utente
Leggere attentamente le istruzioni prima dell'utilizzo dell'apparecchio

SE Personlig luftkylare
Användarmanual
Läs och spara dessa instruktioner innan användning

DK Personlig luftkøler
Brugervejledning
Læs og gemme disse instrukser inden brug

FI Henkilökohtainen jäähdytin
Käyttäjän Opas
Lue ohjeet ennen käyttöä ja säästä ne

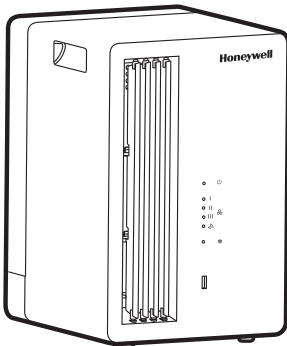
PL Przenośny klimatyzjer
Instrukcja obsługi
Przeczytaj i zachowaj tę instrukcję przed użyciem

TR Kişisel Air Cooler Ünıteleri
Kılavuzu
Kullanmadan önce bu talimatları okuyun ve saklayın

RU Персональная климатическая установка
Руководство пользователя
Прочтите и сохраните эту инструкцию перед использованием

PT Refrigerador de Ar
Manual do Utilizador
Leia e guarde estas instruções antes da utilização

GR Προσωπικός Ψύκτης Αέρα
Εγχειρίδιο χρήστη
Διαβάστε και αποθηκεύστε αυτές τις πληροφορίες πριν από τη χρήση

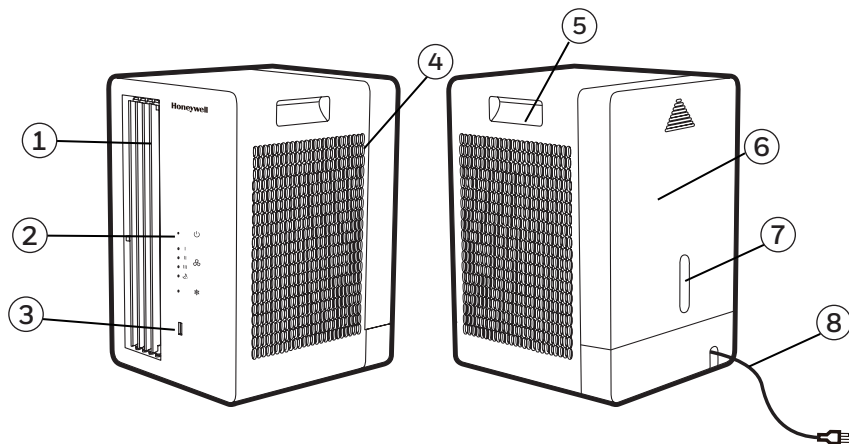


Model / Modèle / Modelo / Modello /
Mallien / Modeller / Modell / Модэль / Μοντέλο:

ZETA™ DCS2AE



www.honeywellaircomfort.com
info@jmatek.com



- | | |
|---|---------------------------------|
| 1) Szczeliny wentylacyjne | 5) Uchwyt |
| 2) Panel sterowania | 6) Zbiornik na wodę |
| 3) Port ładowania 2.0A USB*
(Opcjonalny) | 7) Wskaźnik poziomu wody |
| 4) Płytki ewaporacyjne w kształcie
plastra miodu | 8) Przewód zasilający i wtyczka |

* Dotyczy jedynie modeli z funkcją Port ładowania USB.

OBSŁUGA I EKSPLOATACJA

NALEŻY PRZECZYTAĆ NINIEJSZE INSTRUKCJE I ZACHOWAĆ JE NA PRZYSZŁOŚĆ

OSTRZEŻENIE – NIEPRZESTRZEGANIE NINIEJSZYCH INSTRUKCJI MOŻE USZKODZIĆ URZĄDZENIE I/LUB NEGATYWNIE WPŁYNAĆ NA JEGO DZIAŁANIE I UNIEWAŻNIĆ GWARANCJĘ. W PRZYPADKU WYSTĘPOWANIA JAKICHKOLWIEK NIEZGODNOŚCI LUB SPRZECZNOŚCI POMIĘDZY WERSJĄ ANGIELSKĄ A INNĄ WERSJĄ JĘZYKOWĄ TREŚCI NINIEJSZEGO DOKUMENTU PRZEWAŻA WERSJA ANGIELSKA.

Sprawdzić napięcie w domu, aby upewnić się, że jest zgodne ze specyfikacjami znamionowymi urządzenia.

NIE używać urządzenia, jeżeli przewód lub wtyczka są uszkodzone. Jeśli przewód zasilający jest uszkodzony, w celu uniknięcia zagrożenia należy go wymienić na przewód zgodny ze specyfikacjami producenta, korzystając z pomocy autoryzowanego centrum serwisowego, jego przedstawiciela serwisowego lub osoby o zbliżonych kwalifikacjach.

NIE używać przedłużacza z tym urządzeniem.

NIE układać przewodu zasilającego pod wykładziną ani nie przykrywać go dywanami lub chodnikami. Trzymać przewód z dala od miejsc, w których można się o niego potknąć.

Zawsze upewnić się, że podczas pracy w trybie chłodzenia wyparnego COOL zbiornik na wodę jest napełniony wodą.

Zawsze wyjąć wtyczkę sieciową klimatyzera z gniazdka elektrycznego przed ponownym napełnieniem zbiornika na wodę, czyszczeniem, serwisowaniem lub przenoszeniem urządzenia.

Nigdy nie ciągnąć za przewód. Wyjąć go z gniazdka elektrycznego, chwytając i ciągnąc za wtyczkę przewodu.

Niniejsze urządzenie zostało wyprodukowane do użytku domowego i nie może być używane do innych celów.

Korzystając z ustawienia chłodzenia COOL, należy upewnić się, że zbiornik na wodę jest wypetniony do poziomu Max. Eksploatacja urządzenia w trybie COOL z pustym zbiornikiem może spowodować uszkodzenie pompy wodnej.

NIE próbować naprawiać ani regulować żadnych elektrycznych lub mechanicznych funkcji klimatyzera, ponieważ może to spowodować unieważnienie gwarancji.

NIE zakrywać wlotu ani wylotu powietrza klimatyzera, ponieważ może to spowodować uszkodzenie silnika.

NIE wkładać żadnych przedmiotów do otworów wentylacyjnych lub wylotowych.

NIE obstugiwać urządzenia z usuniętym elementem Honeycomb Cooling Media, ponieważ spowoduje to przeciążenie i uszkodzenie silnika.

NIE pozostawiać działającego urządzenia bez nadzoru na dłuższy czas.

NIE pozwalać dzieciom bawić się tym urządzeniem, opakowaniem lub plastikowymi torebkami.

NIE WOLNO używać urządzenia, jeśli jest uszkodzone lub działa nieprawidłowo.

Należy zapoznać się z częścią ROZWIĄZYWANIE PROBLEMÓW i skontaktować się z CENTRUM OBSŁUGI KLIENTA.

Zawsze umieszczać urządzenie na suchym, równym podłożu.

NIE korzystać z urządzenia w łazience ani w pobliżu wody. NIE przechowywać produktu w miejscu, w którym może wpaść do zbiornika z wodą.

Gdy urządzenie nie jest używane, przechowywać je w suchym miejscu.

Niniejsze urządzenie może być używane przez dzieci w wieku od 8 lat oraz osoby o ograniczonych zdolnościach fizycznych, sensorycznych lub umysłowych bądź osoby bez doświadczenia i wiedzy, jeśli są one nadzorowane lub zostały poinstruowane w zakresie korzystania z urządzenia w bezpieczny sposób i rozumieją związane z tym zagrożenia. Dzieci nie mogą bawić się urządzeniem. Nienadzorowane dzieci nie mogą czyścić ani konserwować urządzenia. W celu przeniesienia urządzenia zawsze chwytać za boczne uchwyty.


OSTRZEŻENIE: Aby zmniejszyć ryzyko pożaru lub porażenia prądem, nie korzystać z tego urządzenia wraz z jakimkolwiek półprzewodnikowym urządzeniem sterującym prędkością.

NIE korzystać z urządzenia w miejscach, w których przechowywana jest benzyna, farba lub inne łatwopalne towary i przedmioty.

PRZYCISKI FUNKCYJNE

FAN SPEED SELECTION

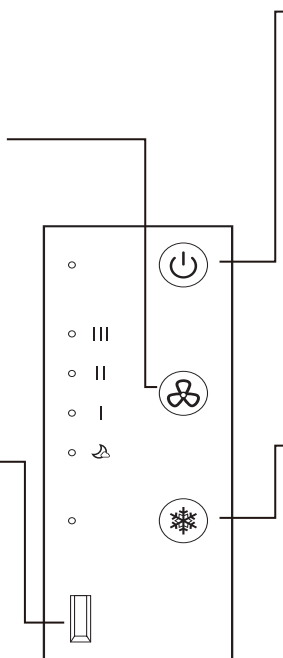
Naciskać, aż zaświeci się żądana prędkość.

 Tryb uśpienia zapewnia energooszczędny komfort w nocy. Po aktywacji prędkość wentylatora będzie pracować na średniej prędkości przez 30 minut i stopniowo zmniejszać się do niskiej prędkości, aż do ręcznego wyłączenia urządzenia (OFF).

2.0A USB CHARGE PORT* (OPCJONALNY)

Podłączyć, aby zasilać lub ładować urządzenia USB, takie jak smartfon lub tablet.

WAŻNE: Różne urządzenia pobierają różne ilości energii. Urządzenia takie jak tablety mogą wymagać większej mocy i dłuższego czasu ładowania w celu pełnego naładowania.



POWER ON/OFF

Nacisnąć, aby włączyć/wyłączyć urządzenie. Po włączeniu (ON) wentylator włączy się automatycznie ze średnią prędkością aż do ręcznego ustawienia innej prędkości. W przypadku wyłączenia urządzenia bez wyjęcia wtyczki z gniazdka elektrycznego przy następnym włączeniu urządzenie uruchomi się ponownie z poprzednimi ustawieniami wentylatora. W przypadku wyjęcia wtyczki urządzenia z gniazdka elektrycznego poprzednie ustawienia wentylatora zostaną utracone i urządzenie włączy się ze średnią prędkością.

COOLING MODE*

Włączenie/wyłączenie chłodzenia wyparnego. Gdy kontrolka jest włączona (ON), włącza się pompa wodna i aktywowane jest chłodzenie wyparne. Chłodniejsze powietrze będzie odczuwalne po całkowitym zanurzeniu elementu Honeycomb Cooling Media w wodzie. Gdy kontrolka jest wyłączona (OFF), urządzenie działa jak normalny wentylator bez chłodzenia wyparnego.

HUMIDIFICATION

Urządzenia można używać jako nawilżacza, utrzymując włączony tryb chłodzenia i zamknięte okna/drzwi w celu nagromadzenia wilgoci w suchym pomieszczeniu.

* Dotyczy jedynie modeli z funkcją Port ładowania USB.

UMIEJSCOWIENIE KLIMATYZERA

Klimatyz器 ZETA™ należy umieszczać na płaskim i stabilnym podłożu.

Otworzyć okno lub drzwi w celu zapewnienia odpowiedniej wentylacji krzyżowej w trybie chłodzenia. Maksymalny efekt chłodzenia jest odczuwalny w przypadku znajdowania się w pobliżu strumienia powietrza wychodzącego z klimatyzera.

Urządzenie ZETA™ wytwarza wilgoć i może być używane do nawilżania suchego powietrza. Podczas nawilżania okna i drzwi powinny być zamknięte.

WAŻNE: Klimatyz器 nie jest klimatyzatorem, ponieważ nie wykorzystuje sprężarki ani czynnika chłodniczego. Nie należy oczekiwać, że będzie chłodzić tak skutecznie, jak klimatyzator.

UZUPEŁNIANIE WODY, CZYSZCZENIE I KONSERWACJA

UWAGA: Przed włączeniem funkcji chłodzenia COOL należy sprawdzić poziom wody w zbiorniku. Upewnić się, że woda w zbiorniku znajduje się powyżej oznaczenia minimalnego poziomu wody.

Aby uzupełnić wodę:

1. Przesunąć w górę, aby wyjąć odłączany zbiornik na wodę (patrz rys. 1).
2. Trzymać zbiornik pionowo, korkiem do góry.
3. Przekręcić, aby zdjąć korek i napełnić zbiornik świeżą, czystą wodą.
4. Założyć i dokręcić korek.
5. Założyć zbiornik z powrotem na klimatyzator, zsuwając go w dół i zakładając korek z powrotem na podstawę (patrz rys. 2).

UWAGA: Zakładając z powrotem zbiornik, należy upewnić się, że jest on wyrównany z lewą i prawą krawędzią klimatyzera.

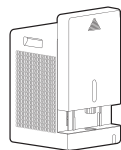


Fig.1



Fig.2

OSTRZEŻENIE: Nie napełniać zbiornika na wodę brudną ani słoną wodą. Może to spowodować uszkodzenie urządzenia i elementu Honeycomb Media.

- Raz w tygodniu opróżnić zbiornik na wodę i napełnić go świeżą wodą, aby zmniejszyć osady mineralne i wydłużyć żywotność elementu Honeycomb Cooling Media.
- Regularnie zdejmować i czyścić element Honeycomb Cooling Media, aby utrzymać optymalną wydajność chłodzenia (patrz rys. 3).

Płytki ewaporacyjne w kształcie plastra miodu

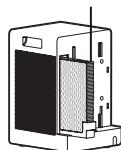


Fig.3

Ramka modułu chłodzącego



Fig.4

PRZECHOWYWANIE NA KONIEC SEZONU

- Przechowując urządzenie na koniec sezonu, należy upewnić się, że wszystkie części są suche poprzez uruchomienie klimatyzera w trybie „Fan only” (Tylko wentylator) na ok. 1–2 godziny przed przechowaniem (czas zależy od warunków wilgotności otoczenia).
- Gdy wszystkie części są suche, urządzenie należy przechować w temperaturze pokojowej w suchym miejscu, z dala od bezpośredniego światła słonecznego.

GR Κατοχυρωμένο στην Κίνα
© 2021 Όλα τα δικαιώματα διατηρούνται. Το εμπορικό σήμα της Honeywell χρησιμοποιείται με άδεια της Honeywell International Inc. Η Honeywell International Inc. δεν παρέχει καμία δήλωση ή εγγύηση σχετικά με αυτό το προϊόν. Αυτό το προϊόν κατασκευάζεται από την Airtek Int'l Corp. Ltd. (θυγατρική της JMATEK Ltd.).

PT Feito na china
© 2021 JMATEK Limited. todos os direitos reservados.
A marca comercial Honeywell é utilizada sob licença da Honeywell International Inc.
Honeywell International Inc. não tem representação ou garantia a respeito deste produto.
Este produto é fabricado pela Airtek Int'l Corp. Ltd. (subsidiária da JMATEK Ltd.).

RU Сделано в Китае
© 2021 MATEK Limited. Ltd. Все права защищены.
Торговая марка Honeywell используется по лицензии Honeywell International Inc.
Honeywell International Inc. не является представителем или гарантом данного продукта. Этот продукт изготовлен Airtek Int'l Corp. Ltd. (JMATEK Международная группа компаний)

TR Çin'de üretilmiştir
© 2021 JMATEK Limited. Ltd. Her hakkı saklıdır.
The Honeywell markası, Honeywell International Inc. lisansı altındadır. Honeywell International Inc. bu ürüne ilgili temsili yasa garantisi vermez.
Bu ürün Airtek Int'l Corp. Ltd. tarafından üretilmiştir. (JMATEK Uluslar Arası Şirketler Grubu)

PL Wyprodukowano w Chinach
© 2021 JMATEK Limited. Wszystkie prawa zastrzeżone.
Znak towarowy Honeywell jest używany na podstawie licencji Honeywell International Inc.
Honeywell International Inc nie ponosi odpowiedzialności lub gwarancji w odniesieniu do tego produktu.
Produkt ten wytwarzany jest przez Airtek Int'l Corp Ltd. (zależną JMATEK Ltd.).

FI Valmistettu Kiinassa
© 2021 JMATEK Limited. Ltd. Kaikki oikeudet pidätetään.
Honeywell on lisensioitu tuotemerkki Honeywell International Inc:lle.
Honeywell International Inc. Ei vastaa laitteen takuusta.
Tuote on valmistanut Airtek Int'l Corp. Ltd. (tytäryhtiö JMATEK Ltd.).

DK Fremstillet i Kina
© 2021 JMATEK Limited. Alle rettigheder forbeholdes.
Honeywell Trademark bruges under licens fra Honeywell International Inc.
Honeywell International Inc. laver ingen forestillinger eller garantier med hensyn til dette produkt.
Dette produkt er fremstillet af Airtek Int'l Corp Ltd (datterselskab af JMATEK Ltd.).

SE Tillverkad i Kina
© 2021 JMATEK Limited. Alla rättigheter reserverade.
Honeywell Varumärket går under licens från Honeywell International Inc.
Honeywell International Inc. är inte ansvariga för representation eller garantier för denna produkt.
Denna produkt har konstruerats av Airtek Int'l Corp. Ltd. (dotterbolag till JMATEK Ltd.).

IT Made in P.R.C.
© 2021 JMATEK Limited. Tutti i diritti riservati.
Il Marchio Honeywell è usato sotto licenza concessa da Honeywell International Inc.
Honeywell International Inc. non rilascia alcuna dichiarazione o garanzia relativamente a questo prodotto.
Questo prodotto è fabbricato da Airtek Int'l Corp. Ltd. (filiale di JMATEK Ltd.).

DE Hergestellt in China
© 2021 JMATEK Limited. Alle Rechte vorbehalten.
Die Honeywell Handelsmarke wird laut Lizenz unter Honeywell International Inc. Verwendung.
Honeywell International Inc. macht keine Darstellungen oder Garantien in Bezug auf dieses Produkt.
Dieses Produkt ist durch Airtek Int'l Corp. Ltd. (Tochtergesellschaft der JMATEK Ltd.).

NL Made in P.R.C.
© 2021 JMATEK Limited. Alle rechten voorbehouden.
De Honeywell handelsmerk wordt gebruikt onder licentie van Honeywell International Inc.
Honeywell International Inc. doet geen verklaringen of garanties met betrekking tot dit product.
Dit product wordt vervaardigd door Airtek Int'l Corp. Ltd. (dochteronderneming van JMATEK Ltd.).

ES Hecho en China
© 2021 JMATEK Limited. Todos los derechos reservados.
La marca Honeywell es usada bajo licencia de Honeywell International Inc. Honeywell International Inc. no representa ni garantiza este producto.
Este producto es fabricado por Airtek Int'l Corp. Ltd. (subsidiaria de JMATEK Limited).

FR Fabriqué en Chine
© 2021 JMATEK Limited. Tous droits réservés.
La marque déposee Honeywell est utilisée en vertu d'une licence de Honeywell International Inc.
Honeywell International Inc. ne fait aucune déclaration et ne donne aucune garantie à l'égard de ce produit.
Ce produit est fabriqué par Airtek Int'l Corp. Ltd. (une filiale de JMATEK Limited).

EN Made in China
© 2021 JMATEK Limited. All rights reserved.
The Honeywell Trademark is used under license from Honeywell International Inc.
Honeywell International Inc. makes no representations or warranties with respect to this product.
This product is manufactured by Airtek Int'l Corp. Ltd. (subsidiary of JMATEK Ltd.).

JMATEK UK Limited
Keizersgracht 62
1015 CS Amsterdam
Netherlands
Tel: +31 20 5207422
Support.eu@jmatek.com

Honeywell